



Klarwasser-Tauchpumpe FTP 400 A1

DE AT CH

KLARWASSER-TAUCHPUMPE

Originalbetriebsanleitung

GB

SUBMERSIBLE WATER PUMP

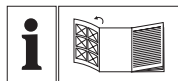
Translation of original operation manual

NL

ZUIVER WATER-DOMPELPOMP

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

IAN 72315



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

NL

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	18
GB	Translation of original operation manual	Page	31

Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang.....	5
Übersicht	5
Funktionsbeschreibung	5
Technische Daten	5
Leistungsdaten	6
Sicherheitshinweise	6
Bildzeichen in der Anleitung	6
Bildzeichen auf dem Gerät.....	6
Allgemeine Sicherheitshinweise	6
Montage	8
Adapter anschrauben	8
Höhenverstellung für Schwimmschalter montieren.....	8
Kabelhalter montieren.....	8
Inbetriebnahme	8
Druckleitung anschließen	8
Einstellen des Absauglevels	9
Aufstellen / Aufhängen.....	9
Prüfungen vor Inbetriebnahme	10
Bedienung	10
Netzanschluss	10
Ein- und Ausschalten.....	10
Automatischer Betrieb.....	10
Manueller Betrieb / Flachabsaugung ...	11
Wartung und Reinigung	11
Allgemeine Reinigungsarbeiten	12
Rückfluss-Stopp auswechseln	12
Schaukelrad reinigen	12
Lagerung	12
Entsorgung/Umweltschutz	13
Ersatzteile / Zubehör	13
Fehlersuche	14
Garantie	15
Reparatur-Service	16
Service-Center	17
Service-Niederlassung	17
Original CE Konformitäts- erklärung	43
Explosionszeichnung	45

Einleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

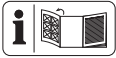
Die Klarwasser-Tauchpumpe ist zur Förderung von Wasser bis zu einer Temperatur von max. 35°C bestimmt. Sie ist z.B. geeignet zum Leeren von Becken und Behältern.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Tauchpumpe
- Winkeladapter + Adapter mit Schlauchanschluss
- Kabelhalter
- 9 m Seil mit Aufhängeschleufe
- Betriebsanleitung

Übersicht

- | | |
|----------|---|
| A | <ol style="list-style-type: none"> 1 Netzanschlussleitung 2 Tragegriff 3 Schwimmschalter-Kabel 4 Schwimmschalter-Führung 5 Schwimmschalter-Höhenverstellung 6 Schwimmschalter 7 Drehteller-Rundgriff (nicht sichtbar) 8 Drehteller (nicht sichtbar) 9 Pfeilmarkierung am Drehteller (nicht sichtbar) 10 Fußteil 11 Pumpenausgang 12 Pumpengehäuse 13 Adapter mit Schlauchanschluss 14 Rückfluss-Stopp mit Dichtung (nicht sichtbar) 15 Winkeladapter 16 Kabelhalter 17 9 m Seil mit Aufhängeschleufe |
|----------|---|

Funktionsbeschreibung

Die Klarwasser-Tauchpumpe besitzt ein schlagfestes Kunststoffgehäuse. Sie hat einen Kühlmantel, durch den das gepumpte Wasser um den Motor herum zum Druckanschluss fließt. Die Pumpe ist mit einer Schwimmschaltung ausgestattet, die die Pumpe wasserstandsabhängig automatisch ein- oder ausschaltet.

Zudem besitzt die Pumpe einen Rückfluss-Stopp, der das Zurückfließen des Wassers z.B. bei einem Stromausfall verhindert.

Technische Daten

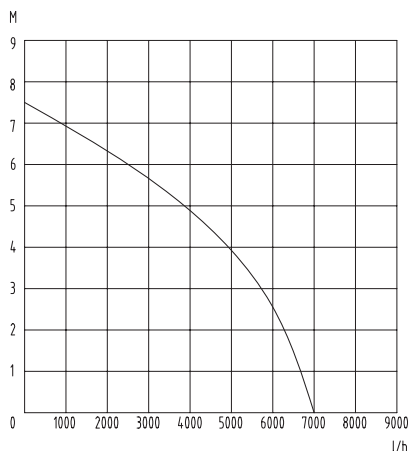
Klarwasser-Tauchpumpe FTP 400 A1

Nenneingangsspannung	230V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	400 W
Maximale Fördermenge	7000 l/h
Maximale Förderhöhe	7,5 m
Maximale Eintauchtiefe	8 m
Wassertemperatur max.	35 °C
Schlauchanschluss	1/2", 3/4", 1", 1 1/2" IG (Innengewinde)
Maximale Korngröße	Ø 8 mm
Netzkabellänge	10 m
Gewicht	4,5 kg
Schutzklasse	I
Schutzart	IPX8

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Leistungsdaten

Die Messung der maximalen Leistungsdaten erfolgt bei geradem, direktem Ausgang. Der Winkeladapter kann die Leistung reduzieren.



Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Bildzeichen in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens kann das Gebot erläutert sein) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!
Nicht für Sandwasser benutzen!



Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen vertraut, insbesondere mit Funktionen und Wirkungsweisen. Fragen Sie ggf. eine Fachkraft. Lesen und beachten Sie die zum Gerät gehörende Betriebsanleitung!



Achtung! Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden des Netzkabels sofort den Stecker aus der Steckdose.



Maximale Eintauchtiefe



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Arbeiten mit dem Gerät



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit

zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Das Bedienen des Gerätes ist Personen unter 16 Jahren nicht gestattet.
- Befinden sich Personen im Wasser, so darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Die Förderung von aggressiven, abrasiven (schmiergelwirkenden), ätzenden, brennbaren (z.B. Motorenkraftstoffe) oder explosiven Flüssigkeiten, Salzwasser, Reinigungsmitteln und Lebensmitteln ist nicht gestattet. Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 35°C nicht überschreiten.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.

- Beaufsichtigen Sie das Gerät während des Betriebs (vor allem in Wohnräumen), um automatisches Abschalten oder Trockenlaufen der Pumpe rechtzeitig zu erkennen. Prüfen Sie regelmäßig die Funktion des Schwimmschalters (siehe „Bedienung“). Bei Nichtbeachtung erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche.
- Beachten Sie, dass in dem Gerät Schmiermittel zum Einsatz kommen, die u.U. durch Ausfließen Beschädigungen oder Verschmutzungen verursachen können. Setzen Sie die Pumpe nicht in Gartenteichen mit Fischbestand oder wertvollen Pflanzen ein.
- Beim Auslaufen von Schmiermittel können diese die Flüssigkeit verschmutzen.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung oder der Druckleitung.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Gerät durch.
- Lesen Sie zum Thema „Wartung und Reinigung“ bitte die Hinweise in der Betriebsanleitung. Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen des Gerätes, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Bei Betrieb des Gerätes muss nach dem Aufstellen der Netzstecker frei zugänglich sein.

- Bevor Sie Ihre neue Pumpe in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen:
 - Erdung, Nullung, Fehlerstromschutzschaltung muss den Sicherheitsvorschriften der Energie-Versorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren,
 - Schutz der elektrischen Steckverbindungen vor Nässe.
 - Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Führen Sie die Elektroinstallation entsprechend der nationalen Vorschriften aus.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an; Sicherung mindestens 6 Ampere.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Gerät, Kabel und Stecker auf Beschädigungen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
Die Länge der Anschlussleitung muss 10 m betragen.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht am Kabel.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die spritzwassergeschützt und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Rol-

len Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

Montage

Adapter anschrauben

- B** Schrauben Sie den Winkeladapter (15) und den Adapter mit Schlauchanschluss (13) auf den Pumpenausgang (11).

Höhenverstellung für Schwimmschalter montieren

- B** Lockern Sie die Schraube an der Schwimmschalter-Höhenverstellung (5) und schieben Sie diese über die Schwimmschalter-Führung (4). Dabei muss das Schwimmschalter-Kabel (3) nach oben geführt werden (Pfeil ↑ muss nach oben zeigen) (siehe "Bedienung").

Kabelhalter montieren

- B** Schieben Sie den beiliegenden Kabelhalter (16) bis zum Anschlag in die Führung auf der Rückseite des Pumpengehäuses (12).

Inbetriebnahme

Druckleitung anschließen

Die Installation der Klarwasser-Tauchpumpe erfolgt

- entweder mit fester Rohrleitung
- oder mit flexibler Schlauchleitung.

- C**
- Stülpen Sie bei Verwendung eines $\frac{1}{2}$ " Schlauches diesen über den Adapter mit Schlauchanschluss (13) der Pumpe und befestigen Sie ihn mit einer Schlauchschelle.
 - Für die Verwendung eines $\frac{3}{4}$ ", 1"- oder 1 $\frac{1}{2}$ "-Schlauches schneiden Sie den jeweils darüberliegenden Anschluss ab und stülpen dann den Schlauch über den entsprechenden Anschluss.
 - Für die Verwendung eines Hahnstücks (G1") zum Anschluss externer Schlauchanschluss-Systeme schneiden Sie die oberen beiden Anschlüsse direkt über dem G1"-Rohrgewinde ab.

i Die Messung der maximalen Leistungsdaten erfolgt bei geradem, direktem Ausgang. Der Winkeladapter (15) und der Rückfluss-Stopp (14) können die Leistung reduzieren.

Um die Pumpleistung zu erhöhen, kann der Rückfluss-Stopp (14) aus dem Winkeladapter (15) herausgenommen werden (siehe 11 „Rückfluss-Stopp auswechseln“). Dies empfiehlt sich insbesondere bei Schlauchanschlüssen kleiner als 1". Bitte bedenken Sie, dass dann allerdings beim Pumpen oder Stromausfall das Wasser ggf. zurückfließen kann.

Einstellen des Absauglevels

Die Pumpe kann Restwasser bis auf wenige Millimeter Höhe absaugen. Die Restwasserhöhe kann auf 4 Absauglevels von 1 mm - 8 mm eingestellt werden. Wählen Sie für den normalen Betrieb den höchsten Absauglevel (8 mm).

Wählen Sie für die Flachabsaugung ein Absauglevel von 1 mm - 5 mm in Abhängigkeit vom Verschmutzungsgrad des Wassers.

Eine Flachabsaugung auf 1 mm ist nur bei klarem Wasser zu empfehlen.

Je größer die Schwebstoffe im Wasser sind, desto höher muss der Absauglevel eingestellt werden.

Somit kann ein frühzeitiges Zusetzen der Wassereinflüsse am Drehteller (18) vermieden werden.

i Bei Lieferung ist die Pumpe auf eine Restwasserhöhe von 1 mm (Flachabsaugung) eingestellt.

D 1. Umfassen Sie den Drehteller-Rundgriff (7) am Boden des Fußteils (10) und ziehen Sie den Drehteller (8) heraus.

2. Drehen Sie den Drehteller (8) nach rechts oder links auf die gewünschte Abstandsposition (siehe Pfeilmarkierung (9) am Drehteller).

E Die vier Absauglevels sind auf dem Fußteil (10) mit einer Höhenkalierung gekennzeichnet und wiederholen sich.

i Die Restwasserhöhe von 1 mm (Flachabsaugung) wird nur im manuellen Betrieb erreicht, da der Schwimmschalter im automatischen Betrieb die Pumpe vorzeitig abschaltet (siehe „Bedienung“).

Aufstellen / Aufhängen

Der Pumpenschacht sollte mindestens die Abmessungen von 40 x 40 x 50 cm haben, damit sich der Schwimmschalter frei bewegen kann.



Die Pumpe kann im Wasser aufgestellt oder aufgehängt werden. Zum Aufhängen und/oder Herausziehen der Pumpe können Sie das im Lieferumfang enthaltene Seil (A 17) verwenden.



Befestigen Sie das Seil (17) an den im Tragegriff (2) angebrachten Bohrungen.



Achten Sie darauf, das Gerät auf keinen Fall am Netzkabel zu halten oder aufzuhängen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages durch beschädigte Netzkabel.



Achten Sie darauf, dass sich am Schachtboden im Laufe der Zeit Schmutz und Sand ansammeln kann, der die Pumpe beschädigen könnte. Bei zu geringem Wasserspiegel kann der im Schacht befindliche Schlamm schnell eintrocknen und die Pumpe am Anlaufen hindern.

Prüfungen vor Inbetriebnahme



- Prüfen Sie die Funktion des Schwimmschalters (siehe „Bedienung - Automatischer Betrieb“).
- Prüfen Sie, ob die Pumpe stand sicher aufgestellt oder sicher aufgehängt ist.
- Prüfen Sie, ob die Druckleitung ordnungsgemäß angebracht wurde.
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand der elektrischen Steckdose und dass diese ausreichend abgesichert ist (mind. 6A).

- Vergewissern Sie sich, dass nie Feuchtigkeit oder Wasser an den Netzanschluss kommen kann. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Bedienung

Netzanschluss

Die von Ihnen erworbene Tauchpumpe ist bereits mit einem Schutzkontaktstecker versehen. Die Pumpe ist bestimmt für den Anschluss an eine Schutzkontaktsteckdose mit 230 V ~ 50Hz.



Nehmen Sie das Gerät erst nach Beachtung aller vorhergehenden Punkte in Betrieb.

Ein- und Ausschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Pumpe läuft sofort an.
2. Zum Ausschalten ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Die Pumpe schaltet ab.



Bei zu geringem Wasserstand schaltet der Schwimmschalter die Pumpe automatisch ab.



Beaufsichtigen Sie das Gerät während des Betriebs, um automatisches Abschalten oder Trockenlaufen der Pumpe rechtzeitig zu erkennen und Schäden zu vermeiden.

Automatischer Betrieb

Im automatischen Betrieb schaltet der Schwimmschalter die Pumpe automatisch ein bzw. ab.



Bei stationärer Installation muss die Funktion des Schwimmschalters (6) regelmäßig (spätestens alle drei Monate) überprüft werden.

Der Ein- bzw. Aus-Schaltpunkt des Schwimmschalters (6) kann stufenlos eingestellt werden:



Lockern Sie die Schraube an der Schwimmschalter-Höhenverstellung (5) und bringen Sie diese in die gewünschte Position.



Überprüfen Sie den Schwimmschalter (6):

- Er muss so positioniert sein, dass er sich frei heben und senken kann. Die Schalterpunkthöhe „Ein“ und die Schalterpunkthöhe „Aus“ müssen leicht erreicht werden können. Prüfen Sie dies, indem Sie die Pumpe in ein Gefäß, gefüllt mit Wasser, stellen und den Schwimmschalter (6) mit der Hand vorsichtig hochheben und anschließend wieder senken. Dabei können Sie sehen, ob die Pumpe sich ein- bzw. ausschaltet.
- Achten Sie auch darauf, dass der Abstand zwischen dem Schwimmschalter (6) und der Schwimmschalter-Höhenverstellung (5) nicht zu gering ist. Bei zu geringem Abstand wird die einwandfreie Funktion nicht gewährleistet.
- Achten Sie bei der Einstellung darauf, dass der Schwimmschalter (6) nicht vor dem Ausschalten der Pumpe den Boden berührt.



Es besteht die Gefahr des Trockenlaufens, wenn das Schwimmschalter-Kabel (G 3) zu lange gewählt

wird, insbesondere wenn die Schwimmschalter-Höhenverstellung (G 5) nicht montiert ist (siehe „Montage“).

Manueller Betrieb / Flachabsaugung

Im manuellen Betrieb schaltet die Pumpe nicht automatisch ab, da der Schwimmschalter überbrückt ist.



Positionieren Sie den Schwimmschalter (6) senkrecht nach oben in der Schwimmschalter-Höhenverstellung (5).



Beobachten Sie die Pumpe im manuellen Betrieb ständig. Schalten Sie sofort die Pumpe aus (Netzstecker ziehen), wenn kein Wasser mehr gepumpt wird. Es besteht die Gefahr von Beschädigungen, wenn die Pumpe trocken läuft.

Wartung und Reinigung

Reinigen und pflegen Sie Ihr Gerät regelmäßig. Dadurch wird seine Leistungsfähigkeit und eine lange Lebensdauer gewährleistet.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr.



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

Allgemeine Reinigungsarbeiten

- Nicht stationär installierte Geräte:
Reinigen Sie die Pumpe nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser.
- Stationär installierte Geräte:
Prüfen Sie die Funktion des Schwimmschalters (A 6) regelmäßig (spätestens alle drei Monate).
- Entfernen Sie Fusseln und faserige Partikel, die sich im Pumpengehäuse (A 12) eventuell festgesetzt haben, mit einem Wasserstrahl.
- Reinigen Sie den Schwimmschalter (A 6) von Ablagerungen mit klarem Wasser.
- Befreien Sie den Schachtboden regelmäßig von Schlamm (spätestens alle 3 Monate) und reinigen Sie auch die Schachtwände.
- Wenn Sie die Pumpe einen längeren Zeitraum nicht benutzt haben, dann muss die Pumpe nach dem letzten Einsatz und vor Neueinsatz gründlich gereinigt werden. Infolge von Ablagerungen und Rückständen kann es sonst zu Anlaufschwierigkeiten kommen.

Rückfluss-Stopp auswechseln

Tauschen Sie einen defekten Rückfluss-Stopp aus.

1. Schrauben Sie den Adapter mit Schlauchanschluss (13) am Winkeladapter (15) ab und entnehmen Sie Rückfluss-Stopp (14a) und Dichtung (14b).
2. Setzen Sie die Dichtung (14b) in den neuen Rückfluss-Stopp (14a) ein.
3. Setzen Sie den Rückfluss-Stopp (14) so zwischen Winkeladapter (15)

und Adapter mit Schlauchanschluss (13) ein, dass sich das Ventil in Flussrichtung öffnet und gegen die Flussrichtung schließt.

Schaufelrad reinigen

Bei zu starker Ablagerung im Pumpengehäuse (12) muss der untere Teil der Pumpe wie folgt zerlegt werden:

1. Lösen Sie die Schraube (18a) am Boden des Fußteils (10) und entfernen Sie Befestigungskappe (19) und Feder.
2. Nehmen Sie den Drehteller (8) ab.
3. Lösen Sie die vier Schrauben (18 b-e) am Fußteil (10).
4. Nehmen Sie das Fußteil (10) ab.
5. Reinigen Sie das Schaufelrad, das Fußteil (10) und den Drehteller (8) mit klarem Wasser.
6. Schrauben Sie das Fußteil (10) wieder an.

Vorsicht, die Schraube hält die Feder mit der Befestigungskappe (19) und steht deshalb unter Spannung.

Achten Sie auf den korrekten Sitz des Fußteils und des Dichtrings (20).

Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen der Pumpe, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und frostgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

- K** Wickeln Sie die Netzanschlussleitung (1) um den Kabelhalter (16) auf der Rückseite des Pumpengehäuses (12) (siehe „Montage“).

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile / Zubehör

Verwenden Sie zum Nachkauf von Ersatzteilen die angegebene Service-Adresse oder Fax-Nummer. Geben Sie bitte bei Ihrer Bestellung den Maschinentyp und die Artikel-Nummer des Ersatzteiles oder die Positionsnummer gemäß Explosionszeichnung an.

Rückfluss-Stopp Art.-Nr. 91045900

Der Rückfluss-Stopp ist ein Verschleißteil und wird nicht unter Garantie ausgetauscht.

Zubehör kann online bestellt werden unter:
<http://www.grizzly.biz/shop>

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Pumpe läuft nicht an	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Schwimmschalter (A 6) schaltet nicht	Schwimmschalter in höhere Stellung bringen
Pumpe fördert nicht	Einlaufgitter des Drehtellers (D 8) oder des Fußteils (A 10) verstopft	Einlaufgitter des Drehtellers oder des Fußteils mit Wasserstrahl reinigen
	Pumpenleistung verringert durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen	Pumpe reinigen und ggf. Dichtungsring (J 20) ersetzen
	Rückfluss-Stopp (I 14) falsch eingesetzt oder defekt	Sitz des Rückfluss-Stopps überprüfen, ggf. auswechseln (siehe „Wartung und Reinigung“)
Pumpe schaltet nicht aus	Schwimmschalter kann nicht absinken	Pumpe auf dem Schachtboden richtig aufstellen
Fördermenge ungenügend	Einlaufgitter des Drehtellers (D 8) oder des Fußteils (A 10) verstopft	Einlaufgitter des Drehtellers oder des Fußteils mit Wasserstrahl reinigen
	Pumpenleistung verringert durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen	Pumpe reinigen und ggf. Dichtungsring (J 20) ersetzen
	Rückfluss-Stopp (I 14) falsch eingesetzt oder defekt	Sitz des Rückfluss-Stopps überprüfen, ggf. auswechseln (siehe „Wartung und Reinigung“)
	Rückfluss-Stopp (I 14) reduziert Pumpleistung	Rückfluss-Stopp aus Adapter nehmen (siehe „Inbetriebnahme“)
Pumpe schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Motorschutz schaltet die Pumpe wegen zu starker Wasserverschmutzung ab.	Netzstecker ziehen und Pumpe sowie Schacht reinigen.
	Wassertemperatur zu hoch, Motorschutz schaltet Gerät ab.	Auf maximale Wasser-Temperatur von 35°C achten!

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Rückfluss-Stopp) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Es besteht insbesondere kein Garantieanspruch beim Fördern von abrasiven Materialien (Sand, Steine) oder aggressiven Flüssigkeiten, bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung oder Gewaltanwendung, da dadurch Dichtungen, Laufrad, Motor oder andere Teile beschädigt werden.

Achtung: Tauchpumpen sind Entwässerungspumpen. Die Konstruktion einer Tauchpumpe verfolgt den Zweck, im Rahmen ihrer Leistungsklasse möglichst rasch ein bestimmtes Volumen Wasser zu fördern, bzw. abzapumpen. Tauchpumpen

sind nicht geeignet als Bewässerungspumpen (z.B. zur Gartenbewässerung) oder als Dauerlaufpumpen (z.B. für Bachläufe oder Teichfontänen). Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.

Prüfen Sie regelmäßig die Funktion des Schwimmschalters. Bei Nichtbeachtung der Trockenlaufen der Pumpe erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche.

Der Garantieanspruch erlischt auch beim Einsatz der Klarwasser-Tauchpumpe ohne Bodenplatte oder bei Beschädigungen, die durch Halten oder Aufhängen am Netzkabel verursacht werden. Die Pumpen dürfen nicht trocken laufen oder Frost ausgesetzt werden.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z.B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie

portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingekommen sind.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.



Service-Center

DE

Service Deutschland

Tel.: 01805772033

(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz,

Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.de

IAN 72315

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.at

IAN 72315

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 72315



Service-Niederlassung

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

DE

Grizzly Gartengeräte

GmbH & CO KG

AT

Kundenservice

Georgenhäuser Str. 1

64409 Messel

Homepage: www.grizzly.biz

CH

A.S.A. Marina AG

Postfach Nr. 406

6906 Lugano Cassarate

Inhoud

Inleiding	18
Gebruiksdoel	18
Algemene beschrijving	19
Omvang van de levering	19
Overzicht	19
Toepassingsgebieden	19
Technische gegevens	19
Prestatievermogen	20
Veiligheidsvoorschriften	20
Symbolen in de gebruiksaanwijzing	20
Verklaring van symbolen	20
Algemene veiligheidsvoorschriften	20
Montagehandleiding	22
Adapter vastschroeven	22
Hoogteverstelling voor drijfschakelaar monteren	22
Kabelhouder monteren	22
Ingebruikname	22
Aansluiting van de persleiding	22
Instellen van het afzuigniveau	23
Installatie / ophangen	23
Kontroles voor ingebruikname	24
Bediening	24
Netaansluiting	24
In- en uitschakelen	24
Automatische werking	24
Handmatige werking/vlakke afzuiging	25
Onderhoud en Reiniging	25
Algemene reinigings- en onderhouds- werkzaamheden	25
Terugstroomklep vervangen	25
Schoepenwiel reinigen	26
Opslag	26
Afvalverwerking/milieubescher- ming	26
Bestellen van vervangstukken ...	26
Foutopsporing	27
Garantie	28
Reparatieservice	29
Service-Center	30
Servicefiliaal	30
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	43
Explosietekening	45

Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.

Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruiksdoel

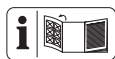
De zuiver water-dompelpomp is een afvoerpomp en voor het transport van water tot een temperatuur van max. 35°C bestemd.

Ze is bijvoorbeeld geschikt voor het over- en wegpompen van bekkens en reservoirs. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De operator of gebruiker is voor schade aan andere mensen of aan hun eigendom verantwoordelijk.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen, die door een niet-reglementair voorgeschreven gebruik of door een foutieve bediening veroorzaakt werden.

Algemene beschrijving



De afbeelding van de voornaamste functionele onderdelen vindt u op de uitvouwbare pagina vooraan en achteraan.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

- Zuiver water-dompelpomp
- Hoekadapter + adapter met slangaansluiting
- 9 m touw met ophanglus
- Kabelhouder
- Gebruiksaanwijzing

Overzicht

- | | |
|----------|--|
| A | <ol style="list-style-type: none"> 1 Netspanning 2 Handvat 3 Kabel voor de drijfschakelaar 4 Drijfschakelaar-geleiding 5 Hoogteverstelling drijfschakelaar 6 Drijfschakelaar 7 Ronde handgreep draaischijf (niet zichtbaar) 8 Draaischijf (niet zichtbaar) 9 Pijlmarkering op de draaischijf (niet zichtbaar) 10 Pomsokkel 11 Pompuitzang 12 Pompbehuizing 13 Adapter met slangaansluiting 14 Terugstroomklep met afdichting (niet zichtbaar) 15 Hoekadapter 16 Kabelhouder 17 9 m touw met ophanglus |
|----------|--|

Toepassingsgebieden

Deze pomp wordt voornamelijk als kelderpomp gebruikt. Ze kan echter ook overal worden gebruikt waar water moet worden afgevoerd, bijvoorbeeld in het huishouden, in de land- en tuinbouw, in sanitaire voorzieningen en vele andere toepassingsgebieden. Daarenboven heeft de pomp een terugstroomklep, die het terugstromen van het water bijv. bij een stroomuitval verhindert.

Technische gegevens

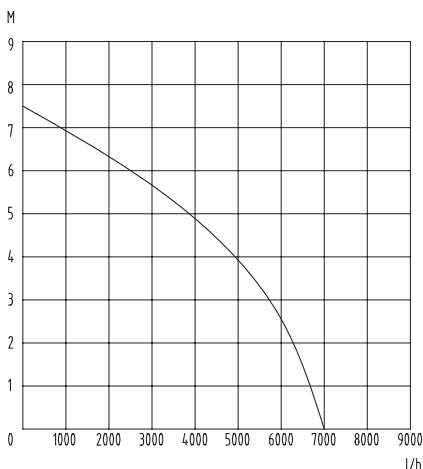
Zuiver water-dompelpomp.....FTP 400 A1	
Netspanning.....	230V~, 50 Hz
Prestatievermogen	400 W
Hoeveelheid water max.....	7000 l/h
Bereikbare hoogte max.....	7,5 m
Zo diep mogelijke ligging.....	8 m
Watertemperatuur max.....	35° C
Aansluiting slang	
inwendige schroefdraad....	1/2", 3/4", 1", 1 1/2"
Vreemde voorwerpen max.....	Ø 8 mm
Netspanning.....	10 m
Gewicht.....	4,5 kg
Beschermingsniveau	I
Beschermingsklasse	IPX8

Technische en optische veranderingen kunnen in het kader van ontwikkelingen zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, richtlijnen en gegevens van deze gebruiksaanwijzing zijn daarom onder voorbehoud. Wettelijke aansprakelijkheid, die op basis van de gebruiksaanwijzing wordt gesteld, kan daardoor niet geldig worden gemaakt.

Prestatievermogen

De meting van de maximale vermogensgegevens gebeurt bij een rechte, directe uitgang. De hoekadapter kan het vermogen reduceren.

FTP400 A1



Veiligheidsvoorschriften

Speciale opmerkingen bij de bediening van het apparaat.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Verklaring van symbolen



Niet geschikt voor zanderig water!



Maakt u zich eerst met alle bedieningselementen vertrouwd, in het bijzonder met hun functie en werkwijze. Vraag een vakman eventueel om raad.



Let op! Trek bij beschadiging of doorsnijden van de stroomkabel onmiddellijk de stekker uit het stocontact.



Zo diep mogelijke ligging



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Algemene veiligheidsvoorschriften



Opgelet! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden:

Werkzaamheden met het apparaat:



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:

- Dit apparaat dient niet om door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, motorieke of psychische capaciteiten of met een tekort aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden; tenzij zij van een voor de veiligheid instaaende persoon onder toezicht staan of tenzij zij van deze laatste instructies krijgen, hoe het apparaat te gebruiken is.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan

om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.

- Personen, die niet met gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken. De bediening van het apparaat is niet toegestaan voor personen met een leeftijd van minder dan 16 jaar.
- Indien er zich personen in het water bevinden, mag het apparaat niet gebruikt worden.
- Tref gepaste maatregelen om kinderen op een veilige afstand van het functionerende apparaat te houden.
- Evacueer het verpakkingsmateriaal zoals reglementair voorgeschreven.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. In geval van veronachtzaming bestaat er gevaar voor brand of voor een ontploffing.
- Het transport van agressieve, abrasieve (als smeergel uitwerkende), bijtende, brandbare (bijvoorbeeld Motorbrandstoffen) of explosieve vloeistoffen, zout water, reinigingsmiddelen en levensmiddelen is niet toegestaan. De temperatuur van de persvloeistof mag niet meer dan 35°C bedragen.



Opgepast! Zo vermijdt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiende lichamelijke letsels:

- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Laat vóór ingebruikname door een vakman controleren dat de vereiste elektrische beschermingsmaatregelen getroffen werden.
- Houd tijdens de werking (vooral in woonruimten) toezicht op het apparaat om het automatische uitschakelen of het drooglopen van de pomp tijdig vast te stellen. Kijk regelmatig de werking van

de drijfschakelaar na (zie hoofdstuk „Bediening“). In geval van veronachtzaming vervallen garantie- en aansprakelijkheid-claims.

- Neem in acht dat er in het apparaat smeermiddelen gebruikt worden, die soms door uit te sijpelen beschadigen of vervuiling kunnen veroorzaken. Gebruik de pomp niet in tuinvijvers met visstand of waardevolle planten.
- Draag of bevestig het apparaat niet aan het snoer of aan de persleiding.
- Bescherm het apparaat tegen vorst en tegen het drooglopen.
- Maak uitsluitend gebruik van originele accessoires en voer geen ombouw van het apparaat door.
- Gelieve over het onderwerp „Onderhoud en reiniging“ de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies te lezen. Alle daarbuiten ressorterende maatregelen, in het bijzonder het openen van het apparaat, dienen door een vakkundig geschoolde elektricien getroffen. Richt u in geval van een reparatie altijd tot ons servicecenter.

Elektrische veiligheid:



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen door een elektrische schok:

- Tijdens de werking van het apparaat moet na de installatie de netstekker vrij toegankelijk zijn.
- Voordat u uw nieuwe pomp in gebruik neemt, laat u door een vakman nakijken:
 - Aardaansluiting, nulstelling, lekstroombeschermingsschakeling moeten aan de veiligheidsvoorschriften van de energiebedrijven voldoen en foutloos functioneren
 - Bescherming van de elektrische geleiding

derbruggen tegen natheid.

- Bij overstromingsgevaar de geleiderbruggen in de tegen een overstroming beveiligde zone aanbrengen.
- Let erop dat de netspanning met de gegevens van het typeaanduidingplaatje overeenstemt.
- Sluit het apparaat enkel op een contactdoos met aardlekschakelaar (differentieelschakelaar) met een toegekende lekstroom van niet meer dan 30 mA aan; zekering minstens 6 ampère.
- Controleer telkens vóór gebruik apparaat, snoer en stekker op beschadigingen.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon door een speciaal netsnoer vervangen worden om gevaren te vermijden. De netsnoer moet 10 m bedragen.
- Gebruik het snoer niet om de stekker uit de contactdoos te trekken. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Draag of bevestig het apparaat niet aan het snoer.
- Gebruik uitsluitend verlengsnoeren, die tegen spatwater beschermd zijn en voor het gebruik in de open lucht bestemd zijn. Rol een snoertrommel vóór gebruik altijd helemaal af. Controleer het snoer op beschadigingen.
- Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat, tijdens werkonderbrekingen en bij niet-gebruik de netstekker uit de contactdoos.

Montagehandleiding

Adapter vastschroeven

- B** Schroef de hoekadapter (15) en de adapter met slangaansluiting (13) op de pompuitgang (11).

Hoogteverstelling voor drijfschakelaar monteren

- B** Maak de schroef aan de hoogteverstelling van de drijfschakelaar (5) los en schuif deze over de drijfschakelaargeleiding (4). Daarbij moet de drijfschakelaarkabel (3) naar boven worden gevoerd (pijl ↑ moet naar boven wijzen) (zie "Bediening").

Kabelhouder monteren

- B** Schuif de bijgevoegde kabelhouder (16) tot aan de aanslag in de geleiding aan de achterkant van de pompbehuizing (12).

Ingebruikname

Aansluiting van de persleiding

De installatie van de pomp gebeurt ofwel

- met vaste buisleiding ofwel
- met flexibele slangleiding

- C**
- Schuif een ½" -slang over de slangaansluiting (13) van de pomp en bevestig deze eventueel met een slangklem.
 - Voor het gebruik van ¾", 1" - of 1 ½"-slang snijdt u de aansluiting die er over is geplaatst af en vervolgens schuift u de slang over de betreffende aansluiting.
 - Voor het gebruik van een kraanstuk (G1") om de aansluiting op een extern slangstelsel tot stand te kunnen brengen, snijdt u de bovenste beide aansluitingen direct boven de G1"-pijdraad af.



De maximale capaciteitsgegevens worden gemeten bij een rechte directe uitgang. De hoekadapter (A 15) en de terugstroomklep (11 14) kunnen de capaciteit reduceren.

Om de pompcapaciteit te vergroten, kan de terugstroomklep (14) uit de adapter (15) worden verwijderd (zie 11 'Terugstroomklep vervangen'). Dit is in het bijzonder raadzaam bij slangaansluitingen kleiner dan 1". Houd er dan wel rekening mee, dat het water eventueel terug kan stromen bij het pompen of als de stroom uitvalt.

Instellen van het afzuigniveau

Die pomp kan restwater tot een hoogte van enkele millimeters afzuigen.

De restwaterhoogte kan op 4 afzuigniveaus van 1 mm tot 8 mm ingesteld worden.

Kies voor het normale gebruik het hoogste afzuigniveau (8 mm).

Kies voor de vlakke afzuiging een afzuigniveau van 1 mm - 5 mm, afhankelijk van de mate van vervuiling van het water.

Een vlakke afzuiging op 1 mm is alleen bij helder water aan te bevelen.

Hoe groter de zwevende deeltjes in het water zijn, des te hoger moet het afzuigniveau worden ingesteld.

Zodoende kan een vroegtijdige verstopping van de waterinloop aan de draaischijf (D 8) worden voorkomen.



Bij levering is de pomp uit een restwaterhoogte van 1 mm (vlakke afzuiging) ingesteld.



1. Grijp de ronde handgreep (7) van de draaischijf op de bodem van het voetdeel (10) en trek de draaischijf (8) uit.
2. Draai de draaischijf (8) naar



rechts of links op de gewenste afstandspositie (zie pijlmarkering (9) aan de draaischijf).

De vier afzuigniveaus zijn op het voetdeel (10) met een hoogtescaler ingekenmerkt en herhalen zich.



De restwaterhoogte van 1 mm (tot een vlakke afzuiging komt men uitsluitend in de handmatige modus omdat de drijfschakelaar in de automatische modus de pomp voortijdig uitschakelt (zie „Bediening“).

Installatie / ophangen

Het pompkanaal dient minstens de afmetingen van 40 x 40 x 50 cm te hebben, opdat de drijfschakelaar vrij kan bewegen.



De pomp kan in het water geïnstalleerd of opgehangen worden. Om de pomp op te hangen en/of uit te trekken, kunt u het tot het leveringspakket behorende touw (A 17) gebruiken.



Bevestig het touw (17) aan de in het transporthandvat (2) aangebrachte boringen.



Let erop, het apparaat in geen geval aan het netsnoer vast te houden of op te hangen. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door beschadigde netsnoeren.



Let erop dat op de kanaalbodem na verloop van tijd vuil en zand zich kunnen ophopen, wat de pomp zou kunnen beschadigen. Bij een te lage waterspiegel kan het in het kanaal

gesitueerde slijk snel indrogen en beletten dat de pomp start.

Kontroles voor ingebruikname



- Controleer de werking van de drijfschakelaar (zie „Bediening – Automatische werking“).
- Controleer of de pomp op de schacht staat.
- Controleer of de persleiding is aangebracht zoals voorgeschreven.
- Zorg ervoor dat er nooit vocht of water in het stopcontact kan komen.
- Vermijd het drooglopen van de pomp. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.

Bediening

Netaansluiting

De door u aangekochte pomp is reeds van een randaardestekker voorzien. De pomp is bestemd voor de aansluiting op een veiligheidswandcontactdoos met 230 V ~ 50Hz.



Neem het apparaat pas na inachtname van alle voorgaande punten in gebruik.

In- en uitschakelen

1. Steek de netstekker in de contactdoos. De pomp start onmiddellijk.
2. Om uit te schakelen, trekt u de stekker uit de contactdoos. De pomp schakelt uit.



Bij een te gering waterpeil schakelt de drijfschakelaar de pomp automatisch uit.



Houd het apparaat tijdens de werking onder toezicht om het automatische uitschakelen of het drooglopen van de pomp tijdig vast te stellen en schade te vermijden.

Automatische werking

In de automatische modus schakelt de drijfschakelaar de pomp automatisch respectievelijk in en uit.



Bij een stationaire installatie moet de werking van de drijfschakelaar (6) regelmatig (ten laatste telkens na drie maanden) gecontroleerd worden.

Het in- resp uitschakelpunt van de drijfschakelaar (6) kan traploos worden ingesteld:



Maak de schroef aan de hoogtevastelling van de drijfschakelaar (5) los en breng deze in de gewenste positie.



Controleer de drijfschakelaar (6):

- Hij moet zodanig gepositioneerd zijn, dat hij vrij op en neer kan gaan. De schakelpunthoogte „Aan” en de schakelpunthoogte „Uit” moeten gemakkelijk bereikt kunnen worden.

U kan dit controleren door de pomp in een met water gevuld vat te zetten en de drijfschakelaar (6) met de hand voorzichtig op te tillen en vervolgens weer te laten zakken. Zo kan u zien of de pomp aan- resp. uitschakelt.

- Zorg er ook voor dat de afstand tussen de kop en de hoogtevastelling (5) van de drijfschakelaar (6) niet te klein is. Bij een te kleine afstand is optimaal functioneren niet gegarandeerd.

- Let erop dat bij het instellen van de drijfschakelaar (6) deze niet de bodem raakt bij het uitschakelen van de pomp.



Er bestaat een gevaar voor drooglopen, wanneer de drijfschakelaar-kabel (G 3) te lang wordt gekozen, met name wanneer de hoogteverstelling van de drijfschakelaar (G 5) niet is gemonteerd (zie „Montagehandleiding“).

Handmatige werking / vlakke afzuiging

In de handmatige modus schakelt de pomp niet automatisch uit omdat de drijfschakelaar overbrugd is.



Positioneer de drijfschakelaar (6) loodrecht naar boven in de hoogteverstelling (5) van de drijfschakelaar.



Observeer de pomp in de handmatige modus voortdurend. Schakel de pomp onmiddellijk uit (netstekker uittrekken) wanneer er geen water meer gepompt wordt. Het gevaar voor beschadigingen bestaat als de pomp droogloopt.

Onderhoud en Reiniging

Voor een lange levensduur adviseren wij u regelmatige controles en onderhoudsbeurten door te voeren.



Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Maak uitsluitend gebruik van originele onderdelen. Gevaar voor verwondingen!



Voor begin van de onderhoudswerkzaamheden de stekker uittrekken. Door beweegbare onderdelen bestaat er gevaar voor een elektrische schok of voor verwondingen.

Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden

- Indien de pomp veel getransporteerd wordt, moet de pomp na elk gebruik met schoon, helder water worden gereinigd.
- Bij stationaire installatie moet de werking van de drijfschakelaar (A 6) regelmatig (minstens elke drie maanden) gecontroleerd worden.
- Pluisjes en vezelachtige deeltjes die zich eventueel in de pompbehuizing (A 12) hebben vastgezet met een waterstraal verwijderen.
- Afzettingen op de drijfschakelaar (A 6) met schoon water reinigen.
- De schacht regelmatig van modder ontdoen (minstens elke drie maanden) en ook de schachtwanden reinigen.
- Als de pomp voor een lange tijd niet wordt gebruikt, dan moet deze na het laatste gebruik en voor het eerste gebruik opnieuw worden gereinigd, omdat er zich door afzettingen en resten anders startproblemen kunnen voordoen.

Terugstroomklep vervangen

Wissel een defecte terugstroomstop uit.



1. Schroef de adapter met slangaan-sluiting (13) aan de hoekadapter (15) los en verwijder de terugstroomstop (14a) en afdichting (14b).
2. Plaats de afdichting (14b) in de terugstroomstop (14a).
3. Breng de terugstroomstop (14) tus-

sen hoekadapter (15) en adapter met slangaansluiting (13) zodanig aan dat de klep in stroomrichting open gaat en tegen de stroomrichting in sluit.

Schoepenwiel reinigen

Bij een te sterke aanslag in de behuizing van de pomp (12) moet het onderste gedeelte van de pomp als volgt gedemonteerd worden:

- J** 1. Draai de schroef (18a) op de bodem van het voetdeel (10) los en verwijder de bevestigingskap (19) en veer.

Wees voorzichtig, de schroef houdt de veer met de bevestigingskap (19) vast en staat daarom onder spanning.

2. Neem de draaischijf (8) af.
3. Draai de vier schroeven (18 b-e) aan het voetdeel (10) los.
4. Neem het voetdeel (10) af.
5. Reinig het schoepenwiel, het voetdeel (10) en de draaischijf (8) met helder water.
6. Schroef het voetdeel (10) weer vast.

Let op de correcte zitting van het voetdeel en van de afdichtring (20).

Alle daarbuiten ressorterende maatregelen, in het bijzonder het openen van de pomp, dienen door een vakkundig geschoolde elektricien uitgevoerd te worden. Gelieve in geval van een reparatie altijd tot het Grizzly servicecenter te richten.

Opslag

- Bewaar het apparaat op een droge en tegen vorst beschermde plaats en dit buiten het bereik van kinderen.

K Rol het netaansluitingssnoer (1) rond de kabelhouder (16) aan de achterzijde van het pomphuis (12) (zie hoofdstuk „Montagehandleiding“)

Afvalverwerking/milieu-bescherming

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclepunt.



Apparaten horen niet bij het huisvuil.

Lever het apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen onderdelen kunnen nauwkeurig worden gescheiden, zodat ze eenvoudig opnieuw kunnen worden gebruikt. Raadpleeg hiervoor ons servicecenter.

De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Bestellen van vervangstukken

Gebruik voor het bestellen van onderdelen het vermelde serviceadres of het faxnummer. Geef u alstublieft bij uw bestelling de machinentype en de artikelnummer van het reserveonderdeel of de positienuummer volgens de explosietekening aan.

Terugstroomklep art.-nr. 91045900

De terugstroomklep is een slijtagedeelte en wordt niet tegen garantie vervangen.

Foutopsporing

Storingen	Oorzaken	Hulp
Pomp start niet	- geen stroom - drijfschakelaar (A 6) kapot	- netspanning controleren - drijfschakelaar in een steilere positie brengen
Pomp voert niet af	- Aanzuigrooster van de draaischijf (D 8) of van het voetdeel (A 10) verstopt - prestatievermogen van de pomp verminderd door sterk vervuilde en/of schurende watermengsels - Terugstroomklep (I 14) verkeerd ingezet of defect	- Aanzuigrooster van de draaischijf of van het voetdeel reinigen met een waterstraal - pomp reinigen en versleten afdichtring (J 20) vervangen - Zit van de terugstroomklep controleren, eventueel vervangen (zie „Onderhoud en reiniging“)
Pomp schakelt niet uit	- drijfschakelaar kan niet zakken	- pomp goed op de schacht zetten
Hoeveelheid afgevoerd water niet voldoende	- Aanzuigrooster van de draaischijf (D 8) of van het voetdeel (A 10) verstopt - prestatievermogen van de pomp verminderd door sterk vervuilde en/of schurende watermengsels - Terugstroomklep (I 14) verkeerd ingezet of defect - Terugstroomklep (I 14) reduceert pompermogen	- Aanzuigrooster van de draaischijf of van het voetdeel reinigen met een waterstraal - pomp reinigen en versleten afdichtring (J 20) vervangen - Zit van de terugstroomklep controleren, eventueel vervangen (zie „Onderhoud en reiniging“) - Terugstroomklep uit de adapter nemen (zie „Inbedrijfstelling“)
Pomp na een korte looptijd af	- motor schakelt de pomp bij te sterke waterverontreinigingen automatisch uit. - Temperatuur van het water te hoog, motor schakelt automatisch uit.	- stekker uittrekken en zowel pomp als schacht reinigen - op een maximale temperatuur van 35° C letten!

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende repara-

ties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. terugstroomklep) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars, accu's of onderdelen, die van glas gemaakt zijn).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Er wordt geen garantie gegeven indien de pomp wordt gebruikt voor het afvoeren van zanderig water of agressieve vloeistoffen, of bij ander ondeskundig, niet reglementair gebruik als ook bij het niet navolgen van de gebruiksaanwijzing, gebruik van geweld of onvoldoende en ondeskundig on-

derhoud waardoor dichtingen, scheprad, motor of andere onderdelen beschadigd kunnen raken. Ook waterdompelpompen zijn niet geschikt voor het afvoeren van schurende materialen (zand, stenen).

Let op: pompompen zijn afwateringspompen. Dompelpompen zijn zo gebouwd, dat zij binnen hun vermogensklasse een bepaalde hoeveelheid water zo snel mogelijk kunnen op- of wegpompen.

Dompelpompen zijn niet geschikt voor irrigatiedoeleinden (bijvoorbeeld voor het besproeien van de tuin) of om permanent te laten pompen (bijvoorbeeld voor beeklopen of vijverfontein). Bij gebruik dat in strijd is met deze voorschriften vervalt de garantie op het apparaat.

Controleer regelmatig het functioneren van de drijfschakelaar. Bij veronachtzaming of drooglopen van de pomp vervallen de garantie en aansprakelijkheid.

In het bijzonder bij gebruik van pompompen zonder bodemplaat, of (dit geldt voor alle pompen) bij beschadigingen die door het ophangen of vastzetten aan de stroomkabel veroorzaakt werden, vervalt de garantie. De pompen mogen niet drooglopen of aan vorst worden blootgesteld.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (b.v. IAN 12345) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje, een gravering, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of als sticker aan de achter- of onderzijde af te leiden.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eer-

ste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.

- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, die niet onder de garantie vallen, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.



Service-Center

Service Nederland

Tel.: 0900 0400223

(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.nl

IAN 72315



Servicefiliaal

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde service-center.

I.T.S. Winschoten bv

Bezoekadres: Papierbaan 55

9672 BG Winschoten

Postadres: Antwoordnummer 300

9670 WB Winschoten

Content

Introduction	31
Areas of Application	31
General Description.....	32
Scope of Delivery	32
Overview	32
Functional description	32
Technical Data.....	32
Performance data.....	33
Notes on Safety	33
Symbols in the manual.....	33
Explanation of symbols	33
General notes on safety	33
Assembly	35
To screw-on the adapter	35
To mount the float switch height adjustment.....	35
To fit the cable holder.....	35
Start-up	35
Connection of the pressure line	35
To set the suction level	36
To erect / suspend	36
Controls before operational start-up.....	37
Operation	37
Mains connection	37
Switching on and off.....	37
Automatic mode	37
Manual mode / flat suction	38
Maintenance and Cleaning	38
General cleaning instructions	38
To replace the backflow stop	38
To clean the paddle wheel	39
Storage.....	39
Waste Disposal and Environmental Protection	39
Spare Parts Order.....	39
Faults - Causes - Remedies	40
Guarantee	41
Repair Service.....	42
Service-Center.....	42
Service Branch	42
Translation of the original	
EC declaration of conformity	43
Exploded Drawing	45

Introduction



Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified.

Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Areas of Application

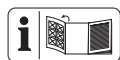
The submersible water pump acquired by you is designed for pumping water with a maximum temperature of 35°C.

This pump can be used in every case where water must be pumped, for example in the household, in agriculture, in horticulture, in sanitation work and in many other applications.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property. The manufacturer shall not be liable for damages caused by use other than for which the equipment is intended or by incorrect operation.

General Description



The illustration of the principal functioning parts can be found on the front and back foldout pages.

Scope of Delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:

- Submersible water pump
- Angle adapter + adapter with hose connection
- 9 m cord with loop
- Cable holder
- Instructional Manual

Overview

- | | |
|----------|---|
| A | <ol style="list-style-type: none"> 1 Mains cable 2 Handle 3 Float switch cable 4 Float switch guideway 5 Float switch height-adjustment 6 Float switch 7 Round handle of the rotary disk (not visible) 8 Rotary disk (not visible) 9 Arrow on rotary disk (not visible) 10 Pump base 11 Pump output 12 Pump casing 13 Adapter with hose connection 14 backflow stop with seal (not visible) 15 Angle adapter 16 Cable holder 17 9 m cord with loop |
|----------|---|

Functional description

The submersible water pump has a shock-resistant plastic casing.

It has a cooling jacket, through which the pumped water flows around the motor to the pump outlet. The pump is fitted with a float switch, which automatically switches the equipment on or off.

In addition, the pump also has a backflow stop that prevents water from flowing back, for example during an interruption in the power supply.

Technical Data

Submersible water pump FTP 400 A1

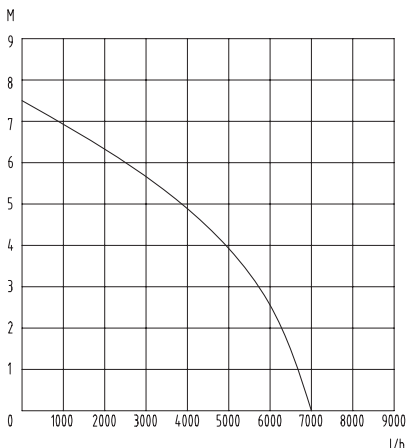
Mains connection.....	230V~, 50 Hz
Power consumption	400 W
Max. discharge rate.....	7000 l/h
Max. discharge head.	7.5 m
Max. depth of immersion.	8 m
Max. water temperature.....	35°C
Hose connection	
inside thread	1/2", 3/4", 1", 1 1/2"
Max. foreign body size:	ø 8 mm
Mains cable	10 m
Weight	4.5 kg
Safety class	I
Degree of protection.....	IPX8

Technical and optical changes can be carried out in the course of further development without notice. All dimensions, references and information of this instruction manual are therefore without guarantee. Legal claims, which are made on the basis of the instruction manual, cannot thus be considered as valid.

Performance data

The maximum performance data are measured with a straight, direct outlet flow. The angle piece and backflow stop may reduce performance.

FTP400 A1



Notes on Safety

This section deals with the basic safety regulations to be observed when working with the machine.

Symbols in the manual



Warning symbols (the danger can be explained at the place of the exclamation mark) with information on damage and injury prevention.



Instruction symbols (the instruction can be explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

Explanation of symbols



Attention: Do not use for water with sand content!



Before beginning work, familiarise yourself thoroughly with all the operating elements, particularly with how they function and operate. Ask a specialist if necessary.



Attention: Remove the plug from the socket as soon as the power lead is damaged or cut.



Greatest possible operating immersion depth.



Electric appliances should not be disposed of in the domestic garbage.

General notes on safety



Caution! When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire:

Working with the equipment:



Caution: to avoid accidents and injuries:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- People who are unfamiliar with the operating instructions are not permitted to use the equipment. The operation of the equipment is not authorised for people under the age of 16.
- Should there be people in the water, do not operate the equipment.
- Take appropriate measures to keep children away from the equipment whilst it is running.
- Dispose of the packaging material correctly.
- Do not use the equipment in the vicinity of flammable liquids or gases. Non-observance will result in a risk of fire or explosion.
- The transportation of aggressive, abrasive (grinding effect), corrosive, combustible (e.g. motor fuels) or explosive liquids, salt water, cleaning agents and foodstuffs is not permitted. The temperature of the liquid being transported must not exceed 35°C.
- Store the equipment in a dry place and out of reach of children.



Caution! To avoid damage to the equipment and any possible person injury resulting from this:

- Do not work with damaged or incomplete equipment, or with equipment that has been converted without the approval of the manufacturer. Before initial operation, have a specialist check that the required electrical protection measures are in place.
- Monitor the equipment during operation (particularly in residential spaces, in order to detect automatic switching off or dry running of the pumps in time.

Regularly check the function of the float switch (see chapter "operation"). Non-observance will invalidate all guarantee and liability claims.

- Note that the lubricants used in the equipment may cause damage or contamination if they escape. Do not use the pump in garden ponds with fish stocks or valuable plants.
- Pollution of the liquid could occur due to leakage of lubricants
- Do not carry or fix the equipment by the cable or pressure line.
- Protect the equipment from frost and from running dry.
- Use only original accessories and do not carry out conversion work on the equipment.
- Please read the notes in the operating instructions on the topic of "maintenance and cleaning". Any measures above and beyond these, particularly opening the equipment, are to be carried out by an electrician. In the case of repairs, always contact our service centre.

Electrical safety:



Caution: to avoid accidents and injuries from electric shocks:

- After erection, the mains plug must be freely accessible when the equipment is in operation.
- Before operating your new pump, have a specialist check:
 - The earthing, the protective multiple earthing; the residual current circuit breaking must be compliant with the safety regulations of the energy supply company and function without fault.

- The protection of the electrical plug connections from the wet.
- If there is a risk of flooding, fix the plug connections in an area that is safe from flooding.
- Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.
- The electrical installation shall be according to national wiring rules.
- The device must only be connected to a mains socket via a residual-current circuit breaker (RCD) with a rated leakage current of not more than 30 mA. Fuse: at least 6 ampere.
- Before each use, check the equipment, cable and plug for damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacture or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. The supply cord must be 10 m long.
- Do not pull the plug from the socket by the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not carry or fix the equipment by the cable.
- Use only extension cables that are protected from spray water and designed for outdoor use. Always fully unroll a cable drum before use. Check the cable for damage.
- Before any work on the equipment, during work breaks and in the case of non-use, remove the plug from the socket.

Assembly

To screw-on the adapter

- B** Screw the angle adapter (15) and the adapter with the hose attachment (13) onto the pump outlet (11).

To mount the float switch height adjustment

- B** Loosen the screw of the float switch height adjustment (5) and push the adjustment over the float switch guideway (4). Check that the float switch cable (3) moves upward (arrow ↑ to point up) (see „Operation“).

To fit the cable holder

- B** Push the cable holder (16) from the package all the way into the guideway at the back of the pump casing (12).

Start-up

Connection of the pressure line

The installation of the submersible water pump is implemented either

- with fixed pipe or
- with flexible hose line

- C**
- If using a ½" hose, attach the hose over the pump's hose connection (13) and fasten it with a hose clamp if necessary.
 - To use a ¾", 1" or 1 ½" hose, cut off the connection above and attach the hose over the correct connection.
 - To use a tap adaptor (G1") to connect external hose connection systems, cut off the two top connections directly above the G1" tube thread.

i Measurement of maximum output data takes place during direct, straight pumping. The angle adapter (A 15) and the backflow stopper (I 14) may reduce output.

To increase pump output, the backflow stopper (14) may be taken out of the angle adapter (15) (see I "replacing backflow stopper"). This is particularly recommended for hose connections smaller than 1". Please bear in mind that the water may then flow back during pumping, or in the event of a power cut.

To set the suction level

The pump can suck up residual water down to a height of a few millimetres. The residual water level can be set at 4 suction levels from 1 mm to 8 mm.

Choose the highest suction level (8 mm) for normal operation.

Choose a suction level between 1 mm and 5 mm for flat suction, depending on how dirty the water is.

Flat suction down to 1 mm is recommended for clean, clear water only.

The more suspended matter there is, the higher the suction level should be.

This will prevent the water inlets on the rotary disc (D 8) from clogging up too quickly

i On delivery, the pump is set to a residual water level of 1 mm (flat suction).

- D** 1. Hold the round handle of the rotary disk (7) on the floor of the base (10) and pull out the rotary disk (8).
2. Turn the round handle (8) to the

right or to the left until it reaches the desired clearance position (see the arrow marking (9) on the rotary disk).

E The four suction levels are labelled with a height scale on the base (10) and repeated.

i The residual water level of 1 mm (flat suction) is attained only in manual mode, as the float switch switches the pump off earlier in automatic mode (see "Operation").

To erect / suspend

The pump shaft should have the dimensions 40 x 40 x 50cm at least, so that the float switch can move freely.

i The pump can be erected or suspended in the water. The cord (A 17) contained in the delivery contents may be used to suspend and/or extract the pump.

F Fix the cord (17) to the holes in the carrying handle (2).



Ensure that the equipment is not hung up or held by the mains cable. There is a risk of electric shock from damaged mains cables.



Note that, over time, dirt and sand may collect on the bottom of the shaft, which could damage the pump. If the water level is too low, the silt in the shaft can quickly dry out and impede the pump when warming up.

Controls before operational start-up



- Check that the float switch is working (see chapter: "Operation – Automatic mode").
- Check that the pump is resting on the pit base
- Check that the pressure line has been attached properly
- Check the proper status of the electrical plug socket and make sure that the plug socket is sufficiently fused (at least 6 A). Insert the pump plug into the plug socket and the pump is ready for operation.
- Make sure that moisture or water never come in contact with the mains connection. There is a risk of electrocution.

Operation

Mains connection

The submersible water pump acquired by you is already provided with an grounded plug. The pump is designed for connection to an grounded socket with 230V ~50Hz.



Only start to operate the device after all the above conditions have been observed.

Switching on and off

1. Insert the plug in the socket. The pump starts working immediately.
2. To switch off, withdraw the plug from the socket. The pump stops.



If the water level is too low, the float switch will automatically switch off the pump.



Supervise the appliance while it is in operation in order to be immediately aware if the automatic cut-out operates or the pump runs dry, to limit any damage to a minimum.

Automatic mode

In automatic mode, the float switch automatically switches the pump on or off.



In the case of stationary installation, check regularly (no less than once every three months) that the float switch (10) is working.

The On/Off switch point of the float switch (6) is infinitely variable:



Loosen the screw in the float switch height adjustment (5) and move it to the desired position.



Check the float switch (6).

- It must be positioned so that it can lift and lower freely. The switching point heights "On" and "Off" must be easy to reach. Check this by placing the pump into a vessel filled with water and lift the float switch (6) carefully by hand and then lower it again. In this case, you can see whether the pump switches on and off.
- Also ensure that the separation distance between the float switch (6) head and the float switch height adjustment (5) is not too

small. In the case of a separation distance which is too small, trouble-free functioning cannot be guaranteed.

- During the adjustment of the float switch (6), ensure that the float switch does not contact the floor before the pump switches off.



The pump run dry if too long a float switch cable (G 3) is chosen, particularly if the float switch height adjustment (G 5) is not installed (see „Assembly“).

Manual mode / flat suction

In manual mode, the pump does not switch off automatically, as the float switch is bypassed.



Position the float switch (6) vertically upward in the float switch height adjustment (5).



Monitor the pump constantly when in manual mode. Switch the pump off immediately (disconnect from the mains) if no more water is being pumped. There is a risk of damage if the pump runs dry.

Maintenance and Cleaning

Clean and maintain your equipment regularly. This will guarantee its performance and long durability.



Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Use only original parts. There is a risk of injury!



Pull out the power plug before every maintenance operation. There is a risk of electrocution or of injury from moving parts.

General cleaning instructions

- In case of transport for utilization in different locations, the pump must be cleaned with clear water after every use.
- In case of stationary installation, the function of the float switch (A 6) is to be checked regularly (at the latest every three months).
- With a water jet, remove fluff and fibrous particles which are possibly present in the pump casing (A 12).
- Clean precipitation from the float switch (A 6) with clear water.
- Regularly remove sludge from the pit base (at the latest every 3 months) and also clean the shaft walls
- In the case of a long period of non-use, the pump must be thoroughly cleaned after the last use and before the new use, since difficulties in start-up can arise due to precipitation and residues.

To replace the backflow stop

Replace a defective backflow stop.



1. Unscrew the adapter with the hose attachment (13) on the angle adapter (15) and remove the backflow stop (14a) and seal (14b).
2. Insert the seal (14b) into the back flow stop (14a).
3. Set the backflow stop (14) between the angle adapter (15) and the adapter with the hose connection (13) in such a man-

ner that the stop is opened in the flowing direction and closed against the flowing direction.

To clean the paddle wheel

In the case of too severe precipitation in the pump casing (12), the lower part of the pumps must be disassembled as follows:

- J** 1. Loosen the screw (18a) on the floor of the base (10) and remove the fixing cap (19) and spring.
Caution: the screw holds the spring together with the fixing cap (19) and is therefore live.
2. Take off the rotary disk (8).
 3. Loosen the four screws (18 b-e) on the base (10).
 4. Take off the base (10).
 5. Clean the paddle wheel, base and rotary disk (8) with clear water.
 6. Screw the base (10) back on.
Ensure that the base and sealing ring (20) are sitting correctly.

Any measures above and beyond these, particularly opening the equipment, are to be carried out by an electrician. In the case of repairs, always contact our service centre.

Storage

- Keep the device in a dry place, protected from frost and out of reach of children.

K Wind the mains cable around the cable holder (1) on the back of the pump body (12) (see chapter: "Start Up").

Waste Disposal and Environmental Protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Electric appliances should not be disposed of in the domestic garbage.

Hand the tool in at a recycling centre. The plastics and metal parts can be separated and recycled. Ask your Service Center about this.

Defective units returned to us will be disposed of for free.

Spare Parts Order

When buying parts for the submersible water pump, use the service address or fax number given.

Please enter your machine type and the item number of the part you are ordering or its position on the exploded drawing.

Backflow stop item No. 91045900

The backflow stop is subject to wear; its replacement is not covered by guarantee.

Faults - Causes - Remedies

Faults	Causes	Remedies
Pump does not start	- Mains voltage is not applied - Float switch (A 6) does not switch	- Check mains voltage - Bring float switch into higher position
Pumps has no discharge	- Rotary disk (D 8) or base (A 10) grating blocked - Reduces pump performance, through severely contaminated water and additions in the water which produce a grinding effect - Backflow stop (I 14) is incorrectly fitted or faulty	- Use a water jet to clean the rotary disk or base grating - Clean pumps and replace sealing ring (J 20) as necessary - Check the backflow stop's connection. Change it if necessary (see "Maintenance and Cleaning")
Pump does not switch off	- Float switch cannot drop	- Set up pumps correctly on the pit base
Flow rate insufficient	- Rotary disk (D 8) or base (A 10) grating blocked - Reduces pump performance, through severely contaminated water and additions in the water which produce a grinding effect - Backflow stop (I 14) is incorrectly fitted or faulty - Backflow stop (I 14) reduces pump performance	- Use a water jet to clean the rotary disk or base grating - Clean pumps and replace sealing ring (J 20) as necessary - Check the backflow stop's connection. Change it if necessary (see "Maintenance and Cleaning") - Remove the backflow stop from the adapter (see "Start-up")
Pump switches off after a short period	- Motor contactor disconnects the pumps because of water pollution that is too severe. - Water temperature too high, motor contactor breaks	- Pull out power plug and clean the pump as well as shaft - Note maximum water temperature of 35°C!

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality

guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Backflow stop) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, batteries, or parts made of glass).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

In the case of pumping water containing sand or aggressive liquids or other incorrect, non-design-appropriate use, as well as in case of non-observance of the operating manual, application of force in use or inappropriate or insufficient maintenance, no guarantee claim exists, since seals, impeller wheel, motor or other parts are damaged by this. Also, sewage water pumps are not suitable for the pumping of abrasive materials (sand, stone).

Note: submersible pumps are drainage pumps. This kind of pump is constructed with the purpose of transporting or removing a certain volume of water – depending on its output category – as quickly as possible. Submersible pumps are not intended as irrigation (for example, in garden ir-

rigation systems) or as constant water-flow pumps (such as in artificial streams or ornamental fountains). Inappropriate use will invalidate the warranty.

Periodically check that the float switch is operational. Warranty and liability claims will be void in case of non-compliance or if the pump runs dry.

In particular, the guarantee is likewise void in the case of employment of the sewage water pumps without base plate or (this applies for all pumps) in case of damages which are caused by supporting on or suspending from the mains cable. The pumps must not be run dry or exposed to frost.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and item number (e.g. IAN 12345) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate, an engraved plate on the front page of your manual (bottom left) or as a sticker on the back or bottom.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods,

express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, repairs not covered by the guarantee can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.



Service-Center

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720

(£ 0.10/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 72315



Service Branch

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

DES UK Ltd.

Unit B7

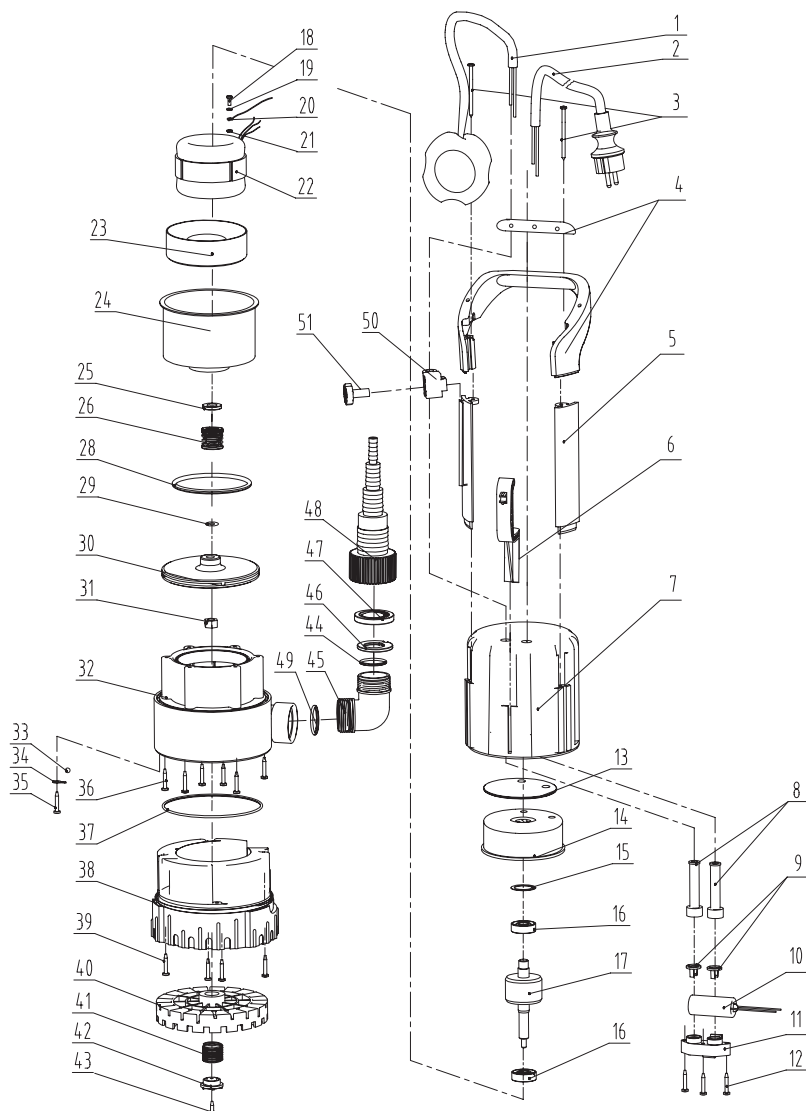
Oxford Street Industrial Park

Vulcan Road

Bilston, West Midlands WV14 7LF

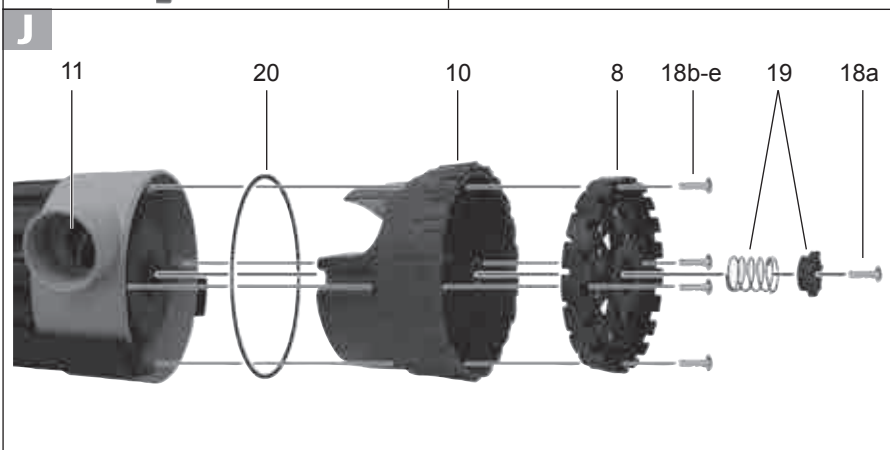
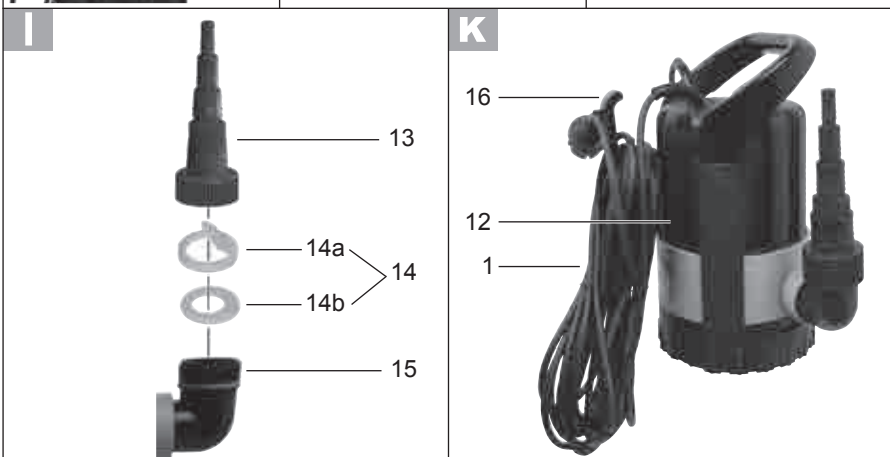
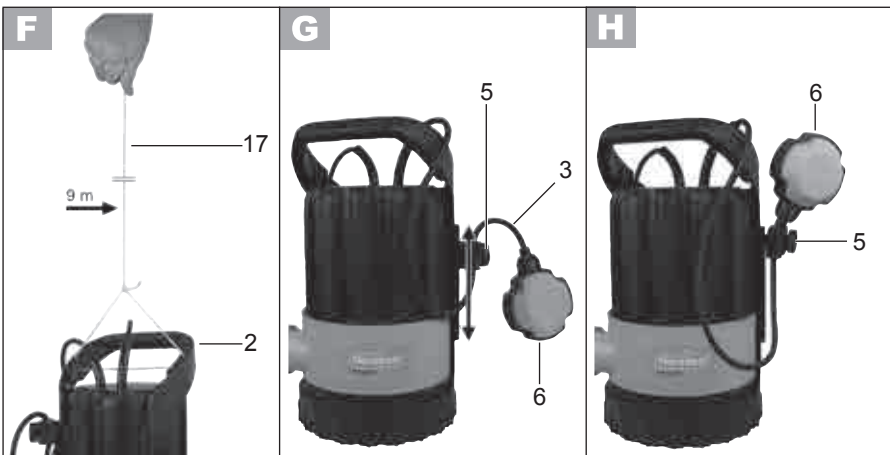
 Original EG-Konformitäts- erklärung	 Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	 Translation of the original EC declaration of conformity
Hiermit bestätigen wir, dass die Klarwasser-Tauchpumpe Baureihe FTP 400 A1 (Seriennummer 201204000001 - 201204067000) folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:	Hiermede bevestigen wij dat de Zuiver water-dompelpomp serie FTP 400 A1 (Serienummer 201204000001 - 201204067000) is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:	We hereby confirm that the FTP 400 A1 series submersible water pump (Serial no. 201204000001 - 201204067000) conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:
2004/108/EC • 2006/95/EC		
Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:	Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:	In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:
EN 60335-1/A13:2008 • EN 60335-2-41/A1:2004 • EN 62233:2008 EN 55014-1:2006 + A1:2009 • EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009 • EN 61000-3-3:2008		
Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG Am Gewerbepark 2 64823 Groß-Umstadt 30.05.2012   Oliver Christ (Dokumentationsbevollmächtigter, Documentatiegeleestigde, Documentation Representative)		

Explosionszeichnung Explosietekening • Exploded Drawing



informativ, informatief, informative

2012-02-29-rev02-gs



GRIZZLY GARTENGERÄTE GMBH & CO. KG

Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt

Stand der Informationen · Stand van de informatie
Last Information Update: 02/2012
Ident.-No.: 79300132022012-DE-AT-NL

IAN 72315

